



CANADA

TREATY SERIES **1988 No. 21** RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement between CANADA and SAUDI ARABIA

Hull, October 5, 1987

In force November 12, 1988

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord entre le CANADA et l'ARABIE SAOUDITE

Hull, le 5 octobre 1987

En vigueur le 12 novembre 1988



CANADA

TREATY SERIES **1988 No. 21** RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement between CANADA and SAUDI ARABIA

Hull, October 5, 1987

In force November 12, 1988

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord entre le CANADA et l'ARABIE SAOUDITE

Hull, le 5 octobre 1987

En vigueur le 12 novembre 1988

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1989

43 255 973
b 2368228

43 255 972
b 2368216

CANADA

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA ON ECONOMIC
AND TECHNICAL CO-OPERATION**

The GOVERNMENT OF CANADA and the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA hereinafter referred to as the Contracting Parties,

DESIRING to enhance their existing friendly relations, and,

RECOGNIZING the mutual benefits accruing from expanding trade, economic and technical co-operation in accordance with the regulations and laws prevailing in their respective countries,

HAVE AGREED to the following:

ARTICLE 1

The Contracting Parties shall endeavour to promote and consolidate trade, economic, and technical co-operation between their two countries in a spirit of mutual understanding.

ARTICLE 2

The fields of co-operation mentioned in this Agreement include as examples, but are not limited to, the following items:

- (a) encouragement of the establishment of agricultural, animal, mineral and mining, transportation, communications, industrial and technical development projects between the Contracting Parties;
- (b) encouragement of the exchange of information and enhancement of scientific and technological research;
- (c) encouragement of the exchange of various goods and products between them; and
- (d) encouragement of the exchange and training of technical staff required for specific co-operative programmes. This includes, but is not restricted to, graduate and post-graduate university studies in Canada, curriculum development for Saudi institutions and technical training for individual teachers.

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE ET TECHNIQUE

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume d'Arabie Saoudite, ci-après désignés les Parties contractantes,

DÉSIRANT intensifier leurs relations amicales; et,

RECONNAISSANT les avantages mutuels qui découlent de l'expansion du commerce et de la coopération économique et technique, conformément aux lois et règlements en vigueur dans leurs pays respectifs,

SONT CONVENUS de ce qui suit:

ARTICLE 1

Les Parties contractantes s'engagent, dans un esprit de compréhension mutuelle, à promouvoir et à consolider la coopération commerciale, économique et technique entre leur deux pays.

ARTICLE 2

Aux termes du présent Accord, la coopération consiste notamment à:

- a) encourager l'établissement, entre les Parties contractantes, de projets industriels et techniques dans les domaines de l'agriculture, de l'élevage, des mines et minéraux, des transports et des communications;
- b) encourager l'échange d'information et intensifier la recherche scientifique et technologique;
- c) encourager l'échange entre les Parties contractantes de divers biens et produits: et
- d) encourager l'échange et la formation du personnel technique nécessaire pour l'exécution de certains programmes de coopération. Cela inclut notamment les études supérieures de deuxième et troisième cycles au Canada, l'élaboration de programmes d'études pour les établissements saoudiens et la formation technique des enseignants.

ARTICLE 3

The Contracting Parties shall make their best efforts to promote the expansion and diversification of their trade exchanges. To this end, and within the confines of the international trading system, the two Contracting Parties shall work together toward the liberalization of trade exchanged between their respective countries. They shall, therefore, extend to trade originating in their respective countries most favoured nation rates of duty. Further liberalization of trade between the two Contracting Parties shall be considered and recommended by the Joint Economic Commission.

ARTICLE 4

The Contracting Parties shall use their best endeavours to promote co-operation in education and training between the two countries. This co-operation may include, inter alia:

- (a) arrangements between Canadian and Saudi Arabian organizations, including educational institutions, Ministries of Government and the private sectors of each country for co-operation in the exchange of personnel, information and research;
- (b) education and training of citizens of Saudi Arabia at Canadian universities, colleges, Ministries of Government and private sector organizations as required; and
- (c) employment by Saudi Arabian organizations of Canadian educational and consulting expertise drawn from appropriate Canadian entities.

ARTICLE 5

The Contracting Parties shall encourage economic and technical co-operation between the citizens of each country including legal entities and the establishment of joint ventures and companies in different spheres of activity.

ARTICLE 6

The Contracting Parties shall encourage investment and the flow of capital between their respective countries.

ARTICLE 7

The Contracting Parties shall initiate and facilitate the exchange of visits between them by trade, economic and technical representatives, delegations and envoys of the Ministries and private sectors of each country and the setting up of temporary exhibitions for the consolidation of their economic and technical co-operation.

ARTICLE 3

Les Parties contractantes feront tout leur possible pour promouvoir l'expansion et la diversification de leurs échanges commerciaux. À cette fin, les deux Parties contractantes coopéreront, dans les limites du système commercial international, à la libéralisation des échanges entre leurs pays respectifs. Elles s'accorderont donc mutuellement, en ce qui concerne les droits de douane, le traitement de la nation la plus favorisée. La Commission économique mixte étudiera et recommandera d'autres mesures en vue de libéraliser davantage les échanges entre les Parties contractantes.

ARTICLE 4

Les Parties contractantes feront tout leur possible pour promouvoir la coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre leur deux pays. La coopération dans ce domaine peut inclure, notamment:

- a) la conclusion d'arrangements entre des organisations canadiennes et saoudiennes, y compris des établissements d'enseignement, des ministères gouvernementaux et le secteur privé de chaque pays pour la coopération en matière d'échange de personnel, d'information et de recherche;
- b) l'éducation et la formation de Saoudiens dans des universités, collèges, ministères gouvernementaux et organisations du secteur privé au Canada, selon les besoins; et
- c) l'emploi par des organisations saoudiennes d'éducateurs et de conseillers en provenance d'organismes canadiens compétents.

ARTICLE 5

Les Parties contractantes encourageront la coopération économique et technique entre les citoyens de chaque pays, y compris les entités juridiques et l'établissement de coentreprises et de compagnies dans les différentes sphères d'activités.

ARTICLE 6

Les Parties contractantes encourageront l'investissement et le flux de capitaux entre leurs pays respectifs.

ARTICLE 7

Les Parties contractantes entreprendront et faciliteront l'échange entre leurs pays respectifs de visites de représentants, délégations et envoyés des ministères et du secteur privé de chaque pays pour les questions commerciales, économiques et techniques, ainsi que l'organisation d'expositions temporaires afin de renforcer leur coopération économique et technique.

ARTICLE 8

The Contracting Parties shall establish a Joint Economic Commission to meet alternately in each country, at the request of either Party, for consultation on the measures and means to be adopted for the consolidation and promotion of trade, economic and technical co-operation between them. To provide for avenues of continued consultation in the period of time between meetings of the full Joint Economic Commission, sub-committees established by the Commission may meet on a regular basis as required to further the objectives of this Agreement and report the result of such consultation to the next meeting of the Commission.

ARTICLE 9

- (a) This Agreement shall enter into force as of the date of the exchange of instruments of ratification according to the regulations in use in each country.
- (b) The duration of this Agreement is for three years commencing on the date it enters into force and shall be automatically renewed for consecutive periods of one year unless either of the Contracting Parties gives notice six months before expiration of the Agreement of its intention not to renew.
- (c) Upon the expiry of this Agreement contracts still under execution and signed when this Agreement was still in force or payments due in accordance with such contracts shall be governed by this Agreement.

ARTICLE 8

Les Parties contractantes établiront une Commission économique mixte qui se réunira à tour de rôle dans chaque pays, à la demande de l'une ou l'autre Partie, afin de tenir des consultations sur les mesures et les moyens à adopter pour la consolidation et la promotion entre les deux pays de la coopération commerciale, économique et technique. Afin d'assurer la consultation permanente entre chaque réunion plénière de la Commission économique mixte, des sous-comités établis par la Commission pourront se rencontrer régulièrement et selon les besoins pour faire progresser les objectifs de cet Accord et rendront compte du résultat de ces consultations lors de la première réunion de la Commission qui suivra.

ARTICLE 9

- a) Cet Accord entrera en vigueur à compter de la date de l'échange d'instruments de ratification, conformément aux règlements en vigueur dans chaque pays.
- b) La durée de cet Accord est de trois ans à compter de la date de son entrée en vigueur et sera automatiquement reconduite pour des périodes consécutives d'une année, sauf préavis de l'une ou l'autre des Parties contractantes de son intention de ne pas reconduire l'accord six mois avant l'expiration de ce dernier.
- c) À l'expiration de cet Accord, les contrats encore au stade de l'exécution, signés au moment où cet Accord était encore en vigueur, ou les paiements dûs conformément à ces contrats, seront régis par le présent Accord.

Signed in Hull on 12 Sofar 1408 AH, corresponding to October 5th 1987 AD in duplicate in English, French and Arabic, all texts being equally authoritative.

Signé à Hull le 12 Sofar de l'année 1408 de l'hégire, correspondant au 5 octobre 1987 de l'ère chrétienne, en double exemplaire, en français, anglais et arabe, chaque version faisant également foi.

JOE CLARK

For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada

SAUD AL FAISAL

For the Government of the Kingdom of Saudi Arabia
Pour le Gouvernement du Royaume d'Arabie Saoudite



1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092801 1

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1988/21
ISBN 0-660-55108-X

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1988/21
ISBN 0-660-55108-X

